



## ДВЕНАДЦАТОЕ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЕ СОВЕЩАНИЕ ПО УПРОЩЕНИЮ ФОРМАЛЬНОСТЕЙ (FAL)

Каир (Египет), 22 марта – 2 апреля 2004 года

- Пункт 2 повестки дня. Упрощение формальностей, защита проездных документов и формальности пограничного контроля
- Пункт 4 повестки дня. Борьба с мошенничеством в использовании проездных документов и незаконной миграцией

### ПРИЛОЖЕНИЕ 9 "УПРОЩЕНИЕ ФОРМАЛЬНОСТЕЙ" ГЛАВА 1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ ТЕРМИНОВ

(Представлено Секретариатом)

#### 1. ВВЕДЕНИЕ

1.1 Предлагаемые поправки к главе 1 Приложения 9, приводимые в добавлении к настоящему документу, являются продолжением всеобъемлющего пересмотра Приложения, проводимого ИКАО. Данные определения обусловлены: а) рекомендуемыми поправками к Стандартам и Рекомендуемой практике (SARPS) главы 3 (Прибытие и убытие лиц и их багажа) и б) новой главой 5 (Лица без права на въезд и депортируемые лица) (см. соответственно FAL/12-WP/3 и WP/5).

1.2 Определения составляют часть Приложения, начиная с его первого издания (1950). Определения, приводимые в Приложении 9, в общем могут не иметь обычного словарного значения или могут иметь "самостоятельный" статус. Определения являются важной частью каждого Стандарта и Рекомендуемой практики, в контексте которых они употребляются, поскольку изменение значения термина влияет на техническое требование.

1.3 Тем не менее определения Приложения 9 выполняют ту же функцию, что и определения в словарях, где таковые имеются. Их цель – сделать ясным и детализировать применение данных SARPS.

#### 2. НОВЫЕ И ПЕРЕСМОТРЕННЫЕ ОПРЕДЕЛЕНИЯ

2.1 Некоторые из предлагаемых определений направлены на решение многих практических проблем, возникающих во всем мире в связи с выдворением из государств лиц без права на въезд и депортируемых лиц. Например, определение термина "допуск" предлагается для пояснения применения данного термина, употребляемого в главе 3 (11 издание). Предлагается также определение, уточняющее, что имеется в виду под словами "начал свою поездку" (фигурируют в существующем Стандарте 3.60), во избежание разных толкований в различных государствах.

2.2 Кроме того, рекомендуется включить и определения, поясняющие незнакомые термины или выражения, употребляемые в некоторых SARPS (например, "целостность границ", "постановление о депортации" и "оценка риска").

### 3. **ДЕЙСТВИЯ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОГО СОВЕЩАНИЯ**

3.1 Специализированному совещанию предлагается рекомендовать принять определения, представленные в добавлении, для включения в главу 1 Приложения 9.

-----

## ДОБАВЛЕНИЕ

### ГЛАВА 1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ ТЕРМИНОВ И ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

*Внести в главу 1 следующие изменения:*

#### А. ОПРЕДЕЛЕНИЯ ТЕРМИНОВ

В тех случаях, когда указанные ниже термины употребляются в Стандартах и Рекомендуемой практике по упрощению формальностей, они имеют следующее значение:

(...)

**Выдворение лица.** Действия полномочных органов государства, совершаемые в соответствии с его законами и правилами, с целью принудить лицо покинуть данное государство.

(...)

**Депортируемое лицо.** Лицо, которое на законном основании было допущено на территорию государства его полномочными органами или которое въехало в государство незаконно и которому спустя некоторое время полномочные органы официально предписывают покинуть данное государство.

(...)

**Допуск.** Разрешение на въезд в государство, выданное лицу полномочными органами данного государства в соответствии с его национальными законами.

(...)

**Зона прямого транзита.** Выделенное в международном аэропорту с разрешения соответствующих государственных полномочных органов специальная зона, находящаяся под их непосредственным контролем, где пассажиры могут находиться во время транзита или пересадки, не подвергаясь пограничному контролю.

(...)

**Иммиграционный контроль.** Меры, принимаемые государствами в целях контроля за въездом на свои территории, транзитом через свои территории и убытием со своих территорий.

(...)

**Лицо без надлежащих документов.** Лицо, которое совершает или пытается совершить поездку: а) с просроченным паспортом; б) с визой, если требуется, срок действия которой истек; с) с фальшивым, поддельным или измененным проездным документом; d) с проездным документом другого лица или e) без проездного документа.

**Лицо без права на въезд.** Лицо, которому соответствующими полномочными органами отказано ~~или~~ ~~будет отказано~~ в праве на въезд в государство.

(...)

**Начало поездки.** Пункт, в котором лицо начало свою поездку, не считая аэропорта, в котором оно совершило остановку при прямом транзите, следуя либо прямым, либо стыковочным рейсом, если оно не покидало зоны прямого транзита данного аэропорта.

(...)

**Оценка риска.** Оценка депортирующим государством возможности отправки депортируемого лица коммерческим воздушным транспортом с сопровождением или без сопровождения. При проведении такой оценки следует учитывать все соответствующие факторы, включая годность к перевозке по состоянию здоровья, психическим и физическим параметрам, поведенческий рисунок, случаи совершения в прошлом актов насилия и другие относящиеся к делу соображения.

(...)

**Постановление о выдворении.** Письменное постановление, вручаемое государством эксплуатанту, рейсом которого лицо без права на въезд прибыло в данное государство, с указанием эксплуатанту вывезти данное лицо с территории государства.

**Постановление о депортации.** Письменное постановление, выносимое полномочными органами государства и вручаемое депортируемому лицу, предписывающее ему покинуть данное государство.

**Проездной документ.** Паспорт или другой официальный документ, выданный государством или организацией, который может использоваться законным владельцем при международной перевозке.

(...)

**Целостность границ.** Обеспечение государством соблюдения своих законов и/или правил, касающихся передвижения товаров и/или лиц через его границы.

(...)